

Archivistes  
sans frontières  
**ASF-FRANCE**

**ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS**

2017 PROGRAMME  
"ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT, PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**LES JOURNÉES  
DU PATRIMOINE ÉCRIT**  
27 > 28 JUIN  
ALBI

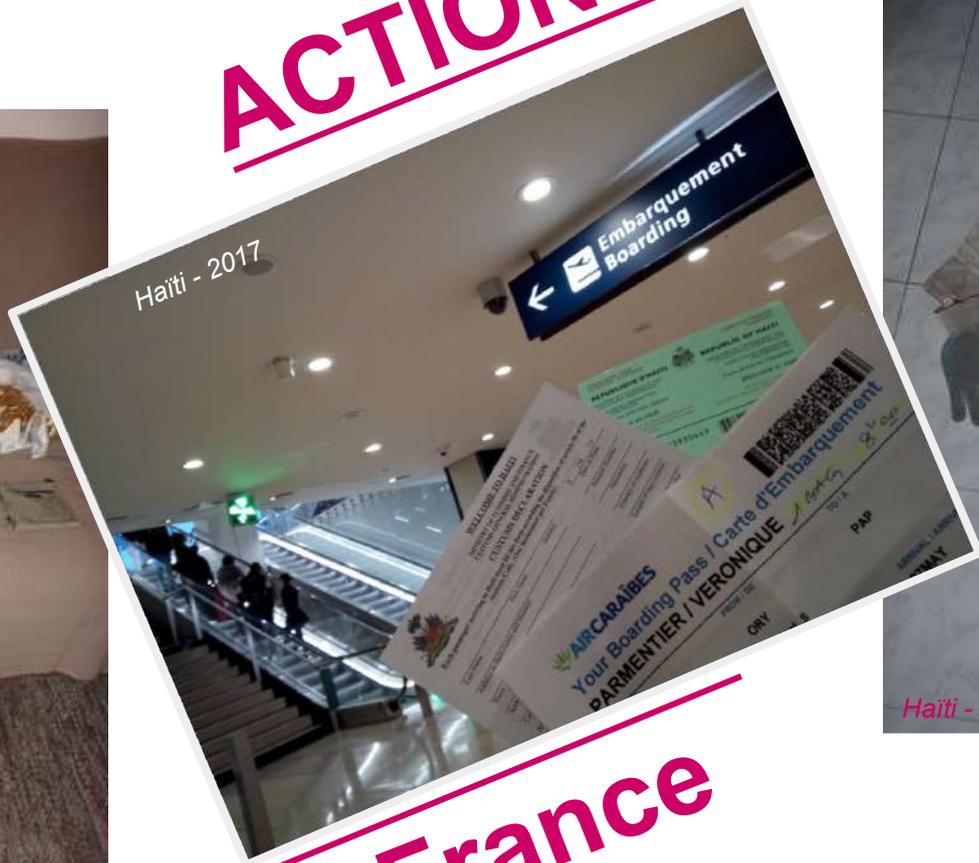


Archivistes  
sans frontières  
**ASF-FRANCE**  
ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

# ACTIONS



Ethiopie - 2011



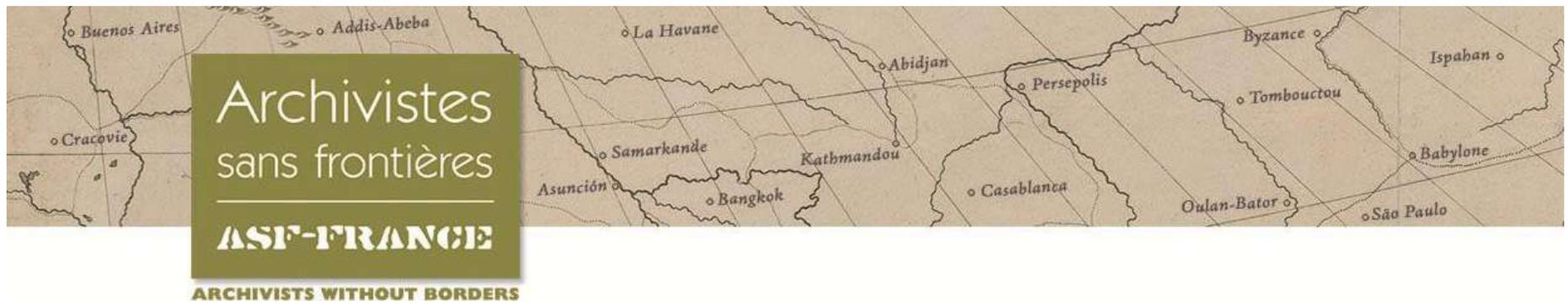
Haiti - 2017

# ASF-France



Haiti - 2014

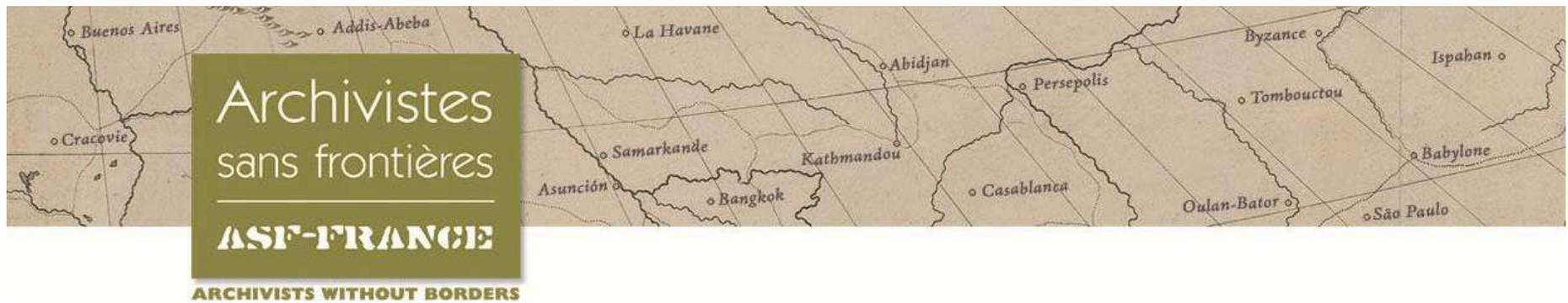
2011 PROGRAMME  
**LES JOURNÉES** "ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**DU PATRIMOINE ÉCRIT**  
27 > 28 JUIN  
ALBI



Haiti - 2011

« Qui perd  
ses origines  
perd son  
identité »

Salvador Espriu



1998

### Archivistes sans frontières - International

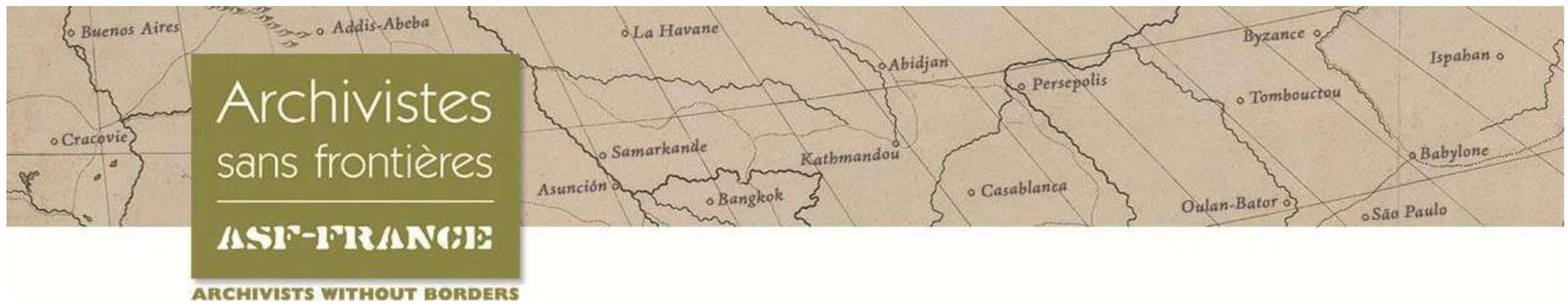
- création par des archivistes catalans
- statuts internationaux
- diffuser les valeurs des archives :
  - pour la reconnaissance des droits collectifs et individuels,
  - pour faire prendre conscience de l'intérêt de la conservation et de l'utilisation des archives
  - pour garantir les droits de l'homme partout dans le monde,

Autres sections : Espagne, Brésil, Chili, Colombie, Pérou, Bolivie, Argentine, Équateur

2005

### Archivistes sans frontières - section France

- membre d'Archivistes sans frontières - International
- création de l'association type loi de 1901
- regroupe une soixantaine d'archivistes français qui acceptent tous de partir partout dans le monde , là où des archives en français sont en péril.
- travail en collaboration avec le SIAF, l'ICA et l'AAF
- statuts dans le respect de ceux d'ASF-International



## Objectifs

- **G**arantir
- **F**avoriser
- **S**outenir
- **P**romouvoir
- **P**roposer et mener à bien
- **F**aire prendre conscience
- **P**rotéger
- **C**onserver
- **O**rganiser
- **D**iffuser





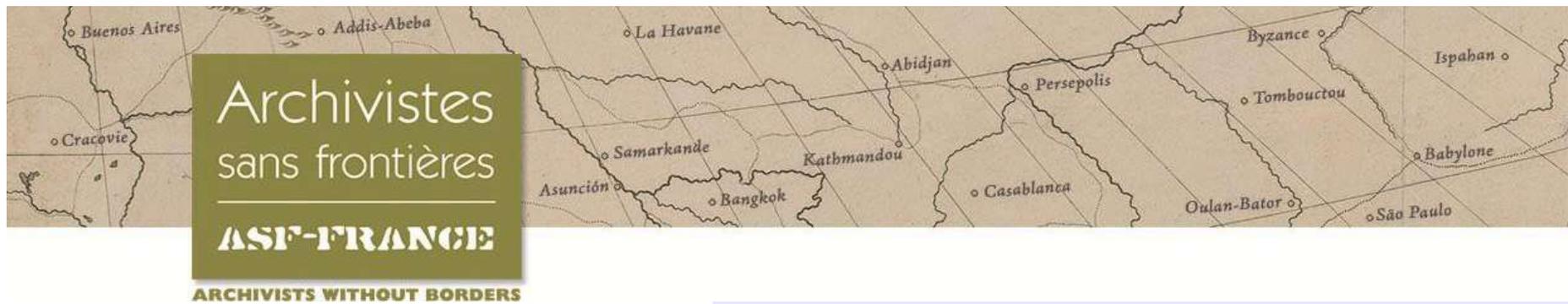
Archivistes  
sans frontières  
ASF-FRANCE

ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

Les ASF  
Qui sont-ils ?

INTERNATIONAL  
HUMAN RANKING  
INTERNATIONALIZATION  
SYSTEMATIZATION  
TALENT SERVE PROGRAM PERSONNEL  
RESOURCE  
CONSULTING PUBLICATIONS OVERSEAS  
FOUNDED STUDY  
2011 PROGRAMME  
LES JOURNÉES "ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT, PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
DU PATRIMOINE ÉCRIT  
27 > 28 JUIN  
ALBI





Faire appel

## En urgence

### Démarche simplifiée :

- pas de formulaire
- un simple mail

[presidence@archivistessansfrontieres.net](mailto:presidence@archivistessansfrontieres.net)

Le conseil d'administration étudie dans les meilleurs délais :

- la pertinence de la demande
- le respect des valeurs et objectifs d'ASF
- désigne un chef de projet/mission pour mettre en œuvre le plan d'action

## Recours à une aide

Retourner le formulaire de contact à

[contact@archivistessansfrontieres.net](mailto:contact@archivistessansfrontieres.net)

### 1. Qui êtes-vous ?

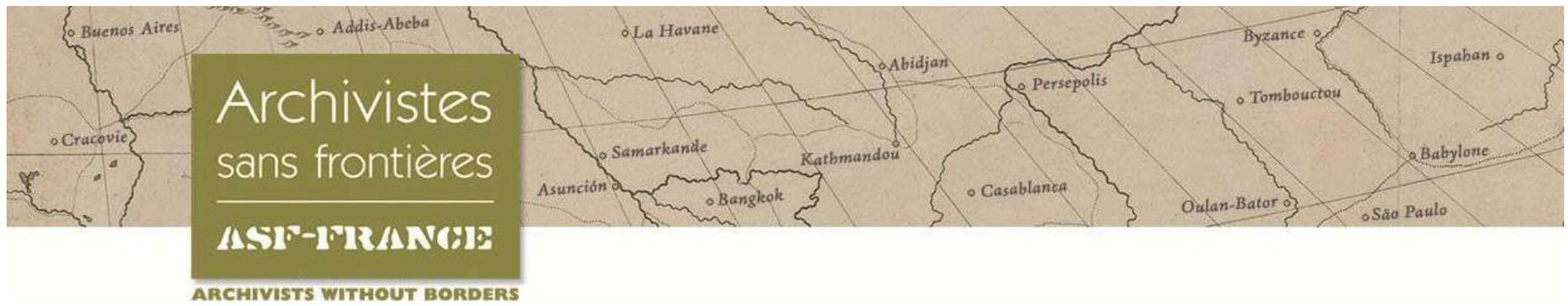
Nom  
Fonction  
Coordonnées

### 2. Description du projet :

- Rappel du contexte et enjeux
- Objectifs poursuivis
- Résultats concrets attendus
- Partenaires et/ou soutiens déjà existants ? Quelle est la nature de ces partenariats ?

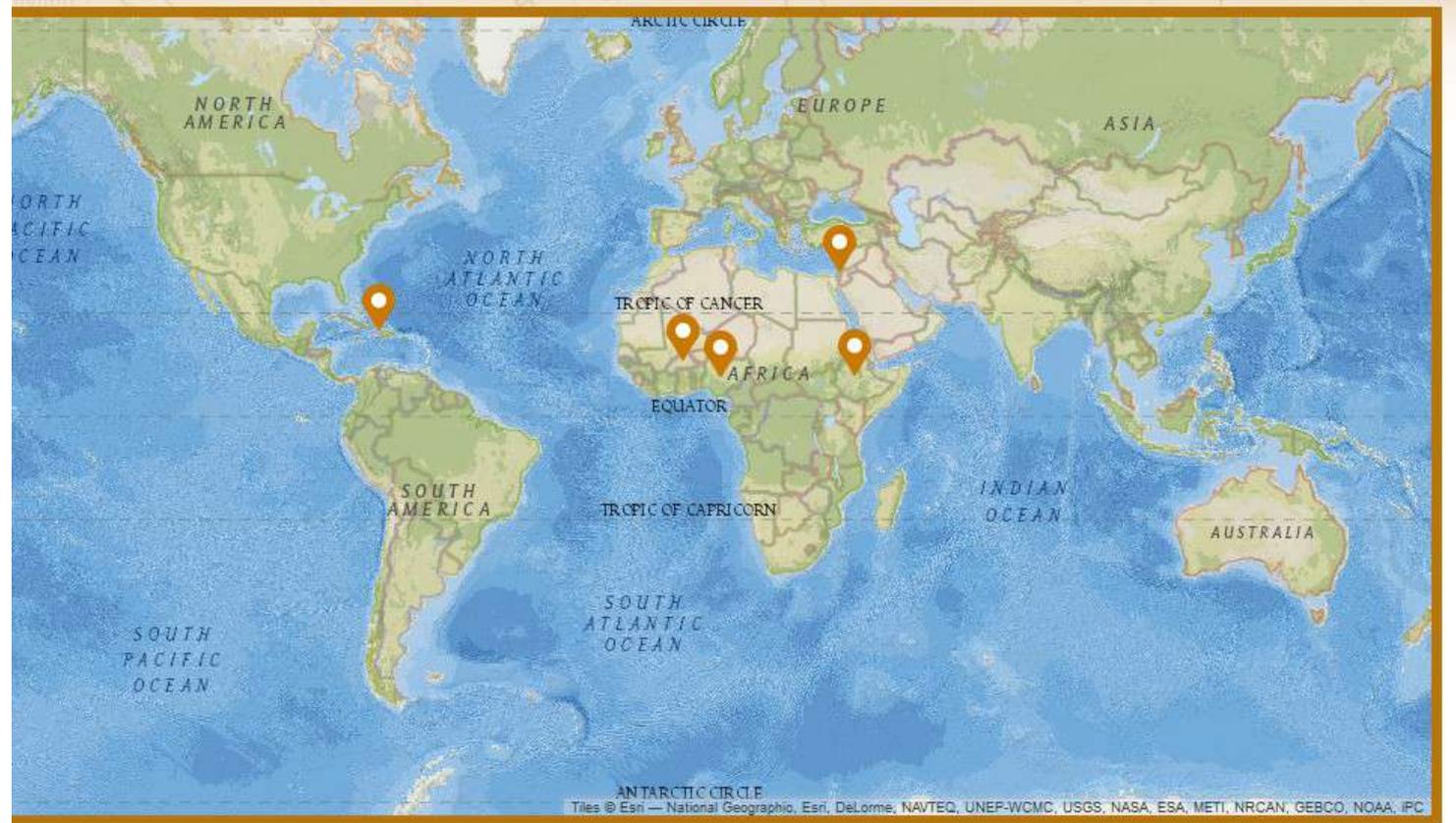
Le projet consiste principalement à sauver un/des fonds d'archives :

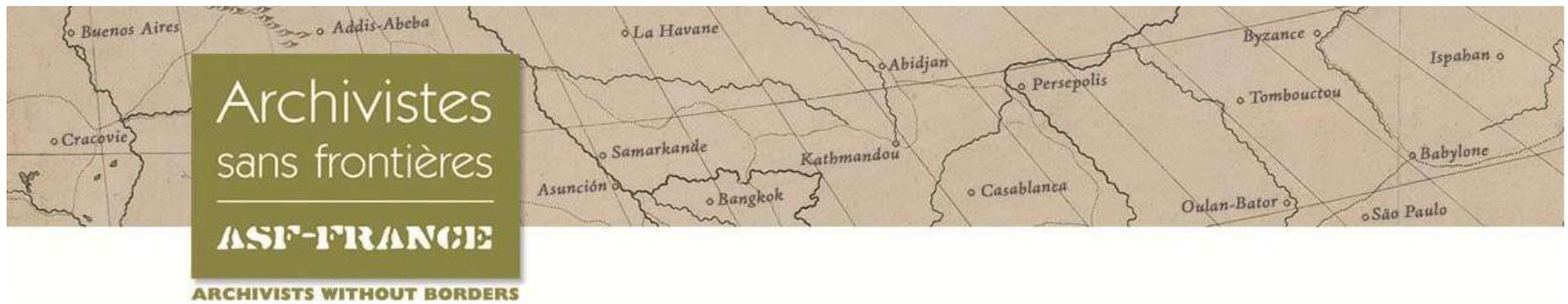
- Ces archives sont-elles en déshérence ? Qui en a (en avait) la responsabilité ?
- Quel est le volume ou le métrage linéaire approximatif des archives à traiter ?
- Quelles sont les conditions de conservation ?
- Y a-t-il une urgence extrême à traiter le/les fonds ? Pourquoi ?



**Zones d'intervention**

- Nigeria
- Palestine
- Allemagne
- Burkina Faso**
- Ethiopie
  
- Haïti**





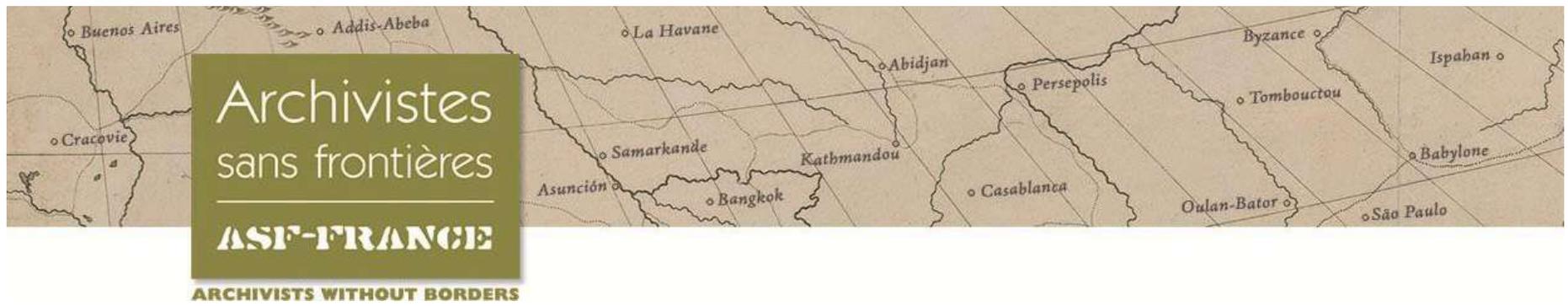
**Nigeria**  
**CEDEAO**

**2006**

### Objectifs :

- état des lieux des archives de la CEDEAO
- traiter l'arriéré
- créer un système d'archivage pour le département des douanes et du commerce
- retrouver des documents essentiels pour les négociations



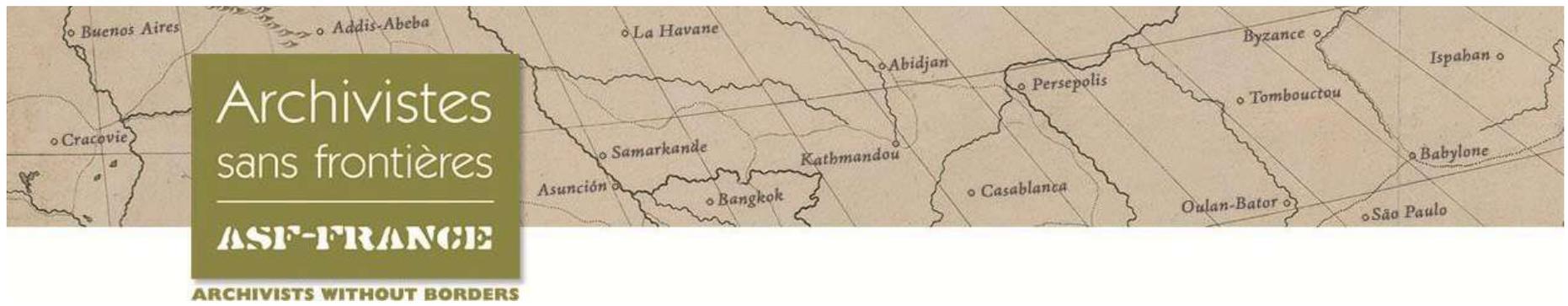


Nigeria  
CEDEAO

2006



Traitement des vracs

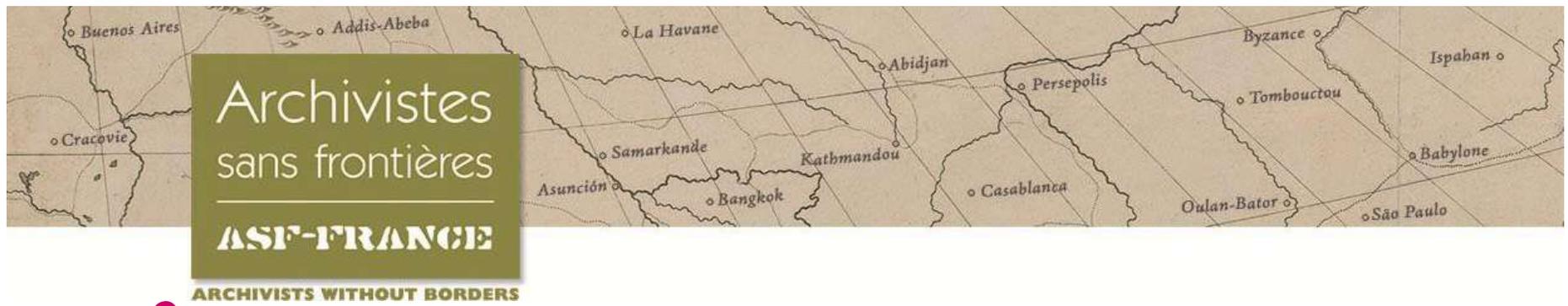


# Palestine Établissements d'enseignement 2007

**Objectifs** (avec l'appui du service culturel Français à Jérusalem) :

- Assurer la préservation des fonds en français de l'université de Bethléem et de principaux ordres religieux enseignants en Palestine au XIXe siècle sous mandat britannique





Allemagne  
Cologne

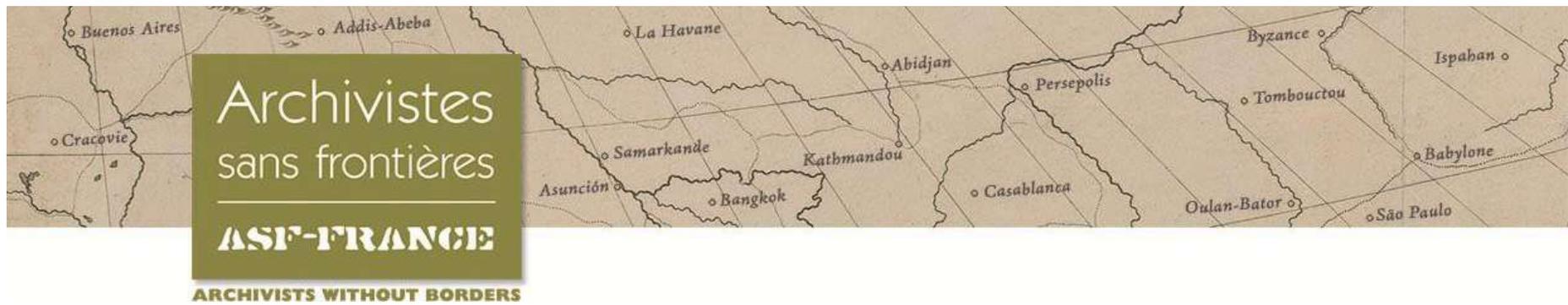
2009

**Objectif** : sauvegarde  
d'archives en péril

Coopération et mise en  
œuvre d'un plan d'action  
commun avec l'École  
nationale des Chartes, le  
Bouclier bleu pour :

- la récupération
- le tri, l'identification
- le nettoyage, le séchage
- le classement





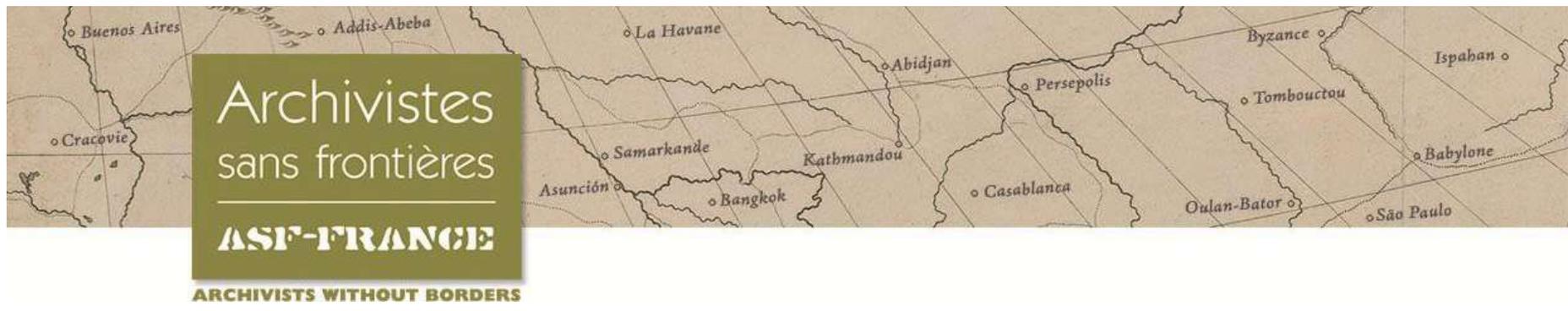
**Burkina Faso**  
**Modernisation de l'État**  
**2010-2011-2013-2017**

**Objectifs** : aider l'État à se doter d'une politique nationale d'archivage et les administrations à se doter de systèmes d'archivage efficaces pour appuyer la bonne gouvernance

- **2010** : ministère des enseignements secondaire, supérieur et de la recherche scientifique
- **2011** secrétariat général du gouvernement et du conseil des ministres
- **2013** ministère des finances et mairie de Bodo-Dioulasso



**2017** : plan présidentiel pour les archives



**Burkina Faso**  
**Modernisation de l'État**  
**2013**



Dépoussiérage



Séchage



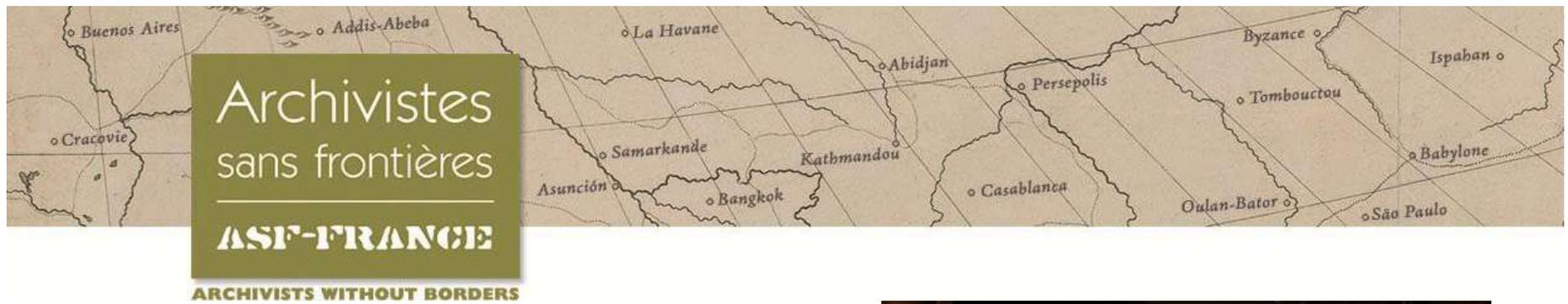
État des lieux



Tri



Classement

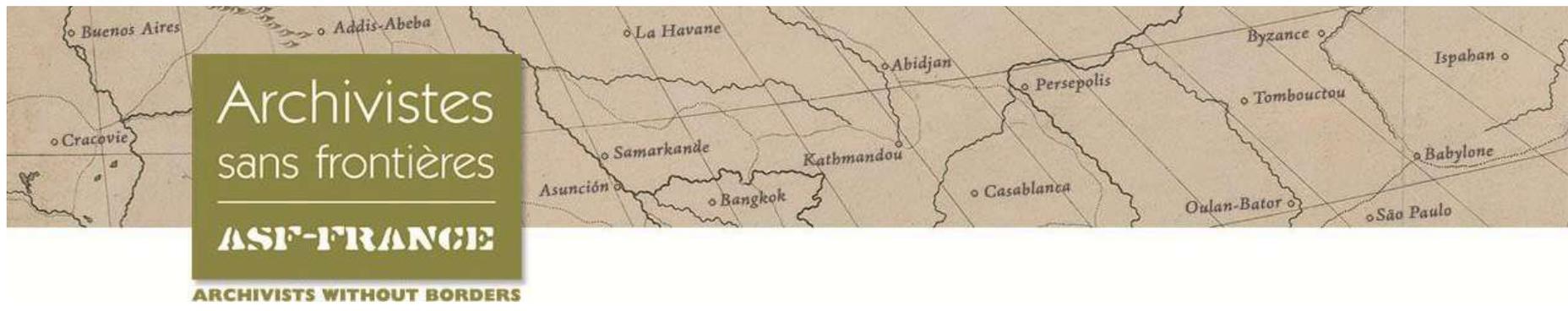


**Ethiopie**  
 Cie des chemins de fer  
 2007-2010-2011-2013-2017

**Objectifs** : sauvetage des archives de la compagnie djibouto-éthiopienne de chemin de fer à Addis Abeba, Dire Daoua (conçédée désormais à une entreprise privée)

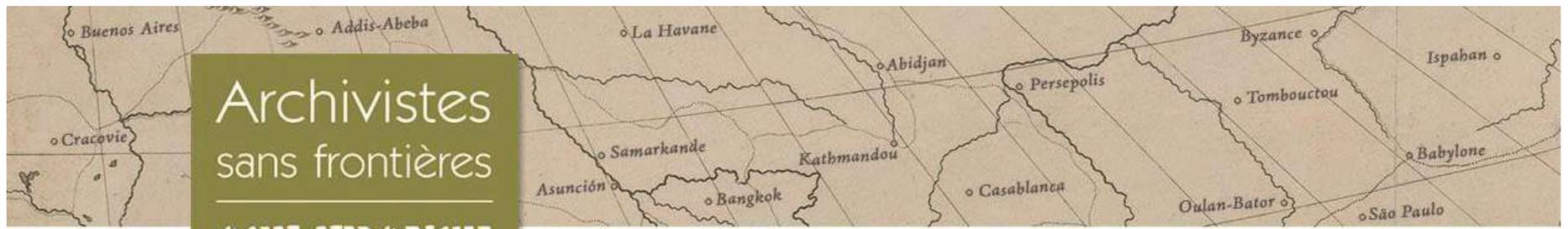


2017 : reprise de contacts



**Ethiopie**  
**Cie des chemins de fer** **2010**





Archivistes  
sans frontières

---

**ASF-FRANCE**

**ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS**

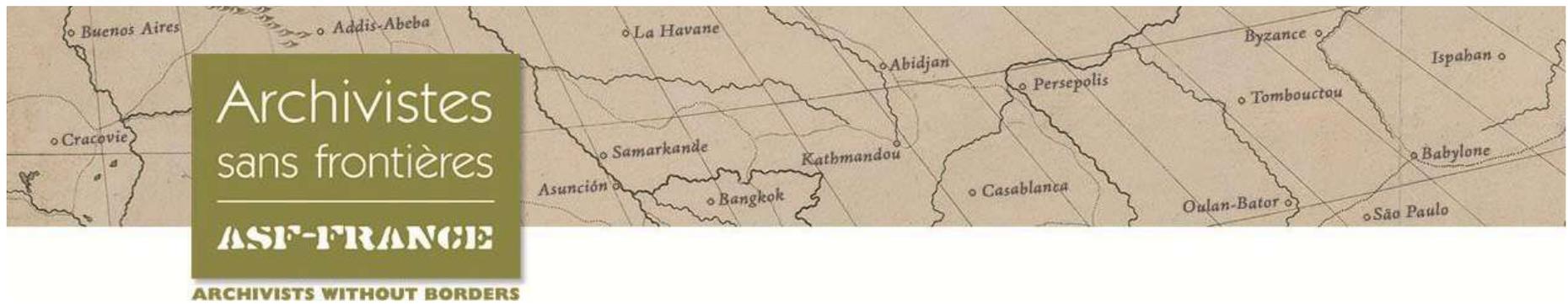


**Haïti**

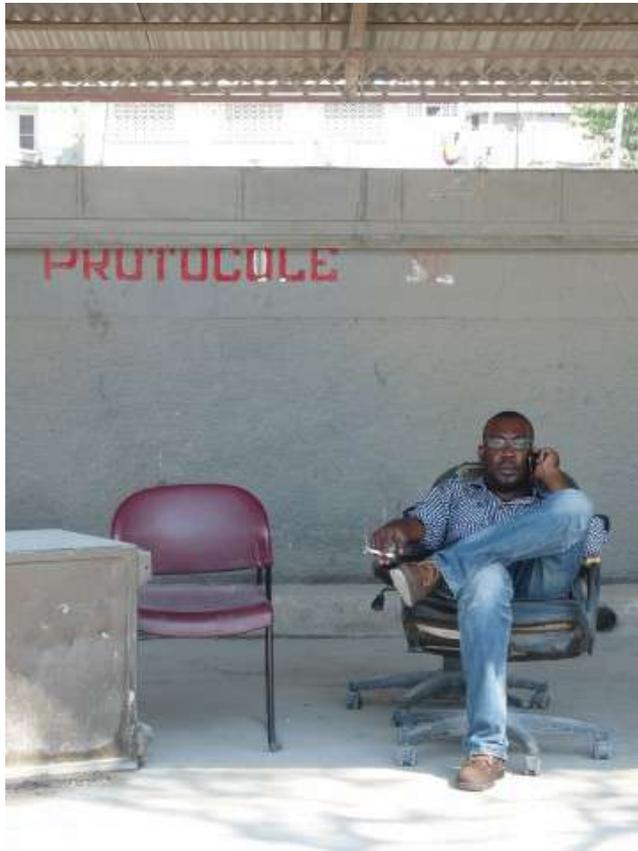
Du désespoir d'une catastrophe  
à la renaissance d'un patrimoine

2011-2014-2015-2016-2017

2011  
PROGRAMME  
"ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**LES JOURNÉES  
DU PATRIMOINE ÉCRIT**  
27 > 28 JUIN  
ALBI



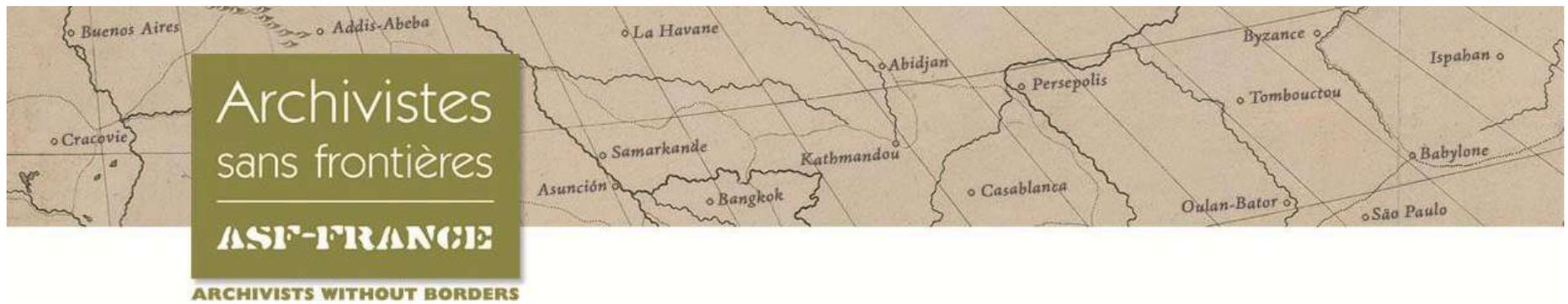
**Haïti**  
**MAE** 2011



**Objectif** : sauvegarde d'archives en péril suite au séisme du 12 janvier 2010

- Élaboration d'un plan d'action
- Fournir un appui aux équipes de volontaires locaux
- Définir un plan de classement des archives et des postes diplomatiques
- Définir une politique d'archivage (procédures de versement...) et les normes des futurs locaux d'archivage

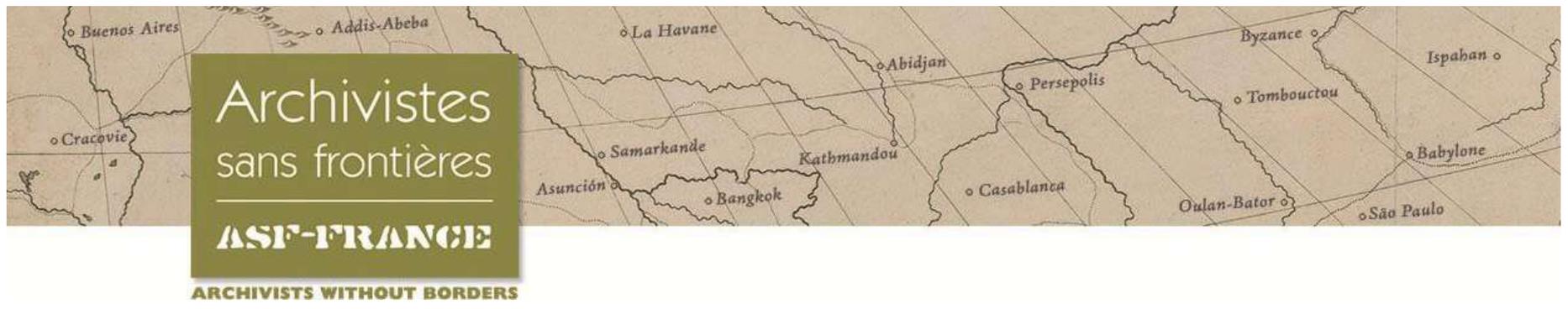




**Haïti**  
**MAE** / **2010**

Sessions de formation aux 1<sup>er</sup> opérations post-sinistre par **Bouclier bleu** préalable à l'intervention de classement par ASF

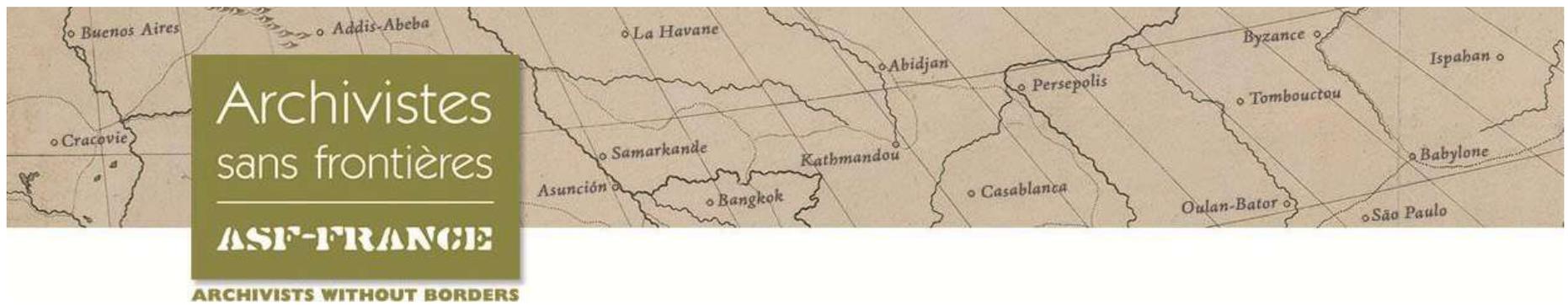




**Haïti**  
**MAE**  
**2011**



2011 PROGRAMME  
"ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**LES JOURNÉES  
DU PATRIMOINE ÉCRIT**  
27 > 28 JUIN  
ALBI



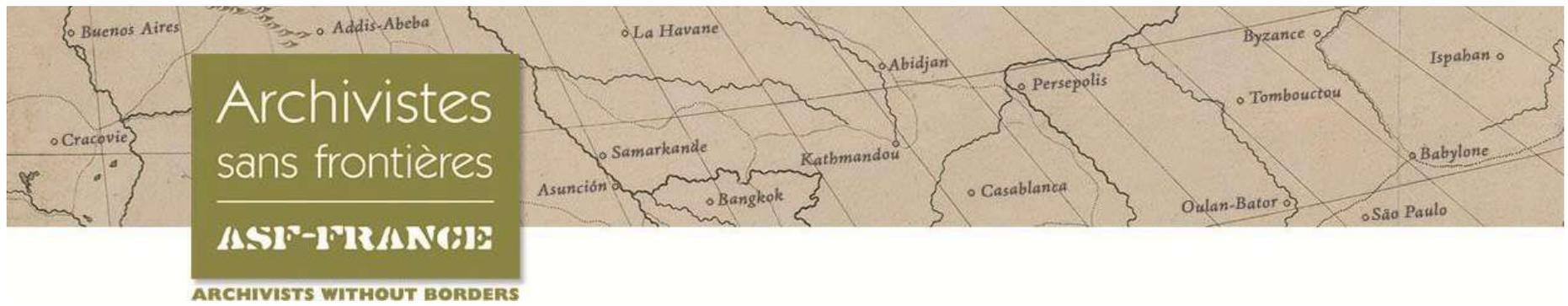
**Haïti**  
**MAE** 2011

Livraison de matériels (mobilier et ordinateurs)  
par **Bibliothèque sans Frontières** (BSF) le  
dernier jour de la mission ASF



2011  
PROGRAMME  
"ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**LES JOURNÉES  
DU PATRIMOINE ÉCRIT**

27 > 28 JUIN  
ALBI

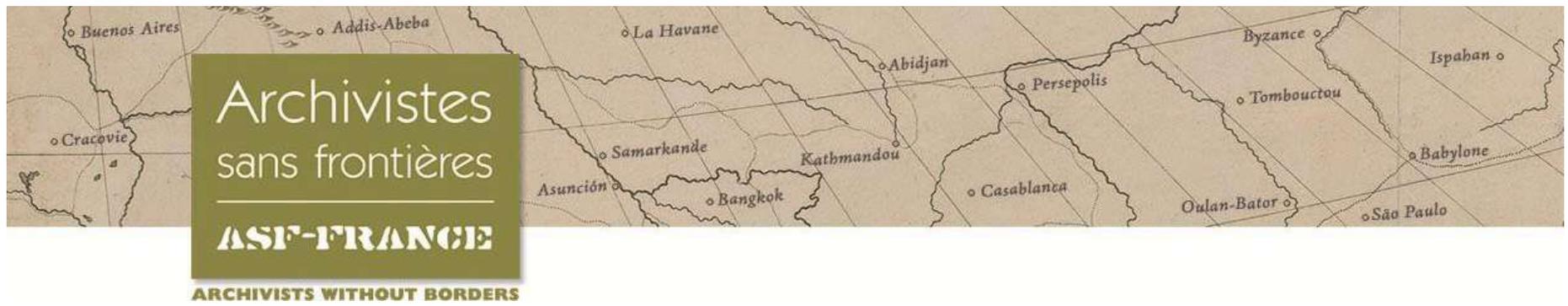


**Haïti** **MAE** **2011**

Visite des **Archives Nationales** sur le site du Bicentenaire



2011 PROGRAMME  
**LES JOURNÉES** "ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
 PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**DU PATRIMOINE ÉCRIT**  
 27 > 28 JUIN  
 ALBI

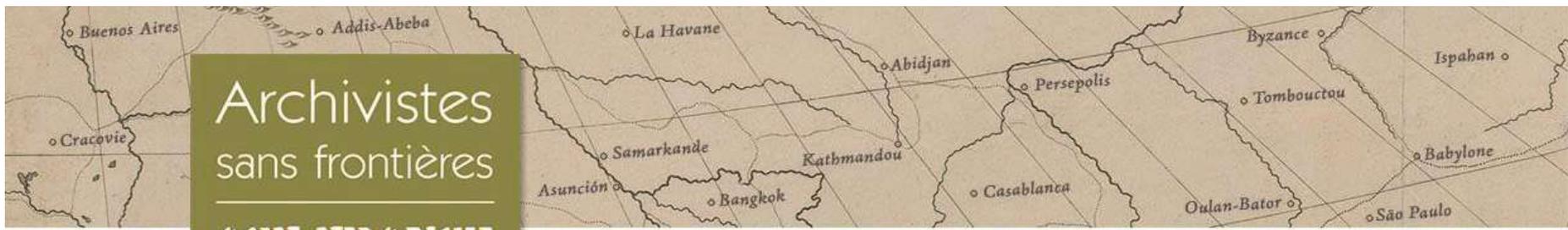


**Haïti**  
**MARNDR**  
**2014**

**Objectif** : sauvegarde d'archives en péril

- Traiter 2 km d'archives restées dans le bâtiment depuis le séisme
- élaborer les bordereaux d'élimination et de versement en liaison avec les ANH
- transférer le savoir-faire aux agents du MARNDR



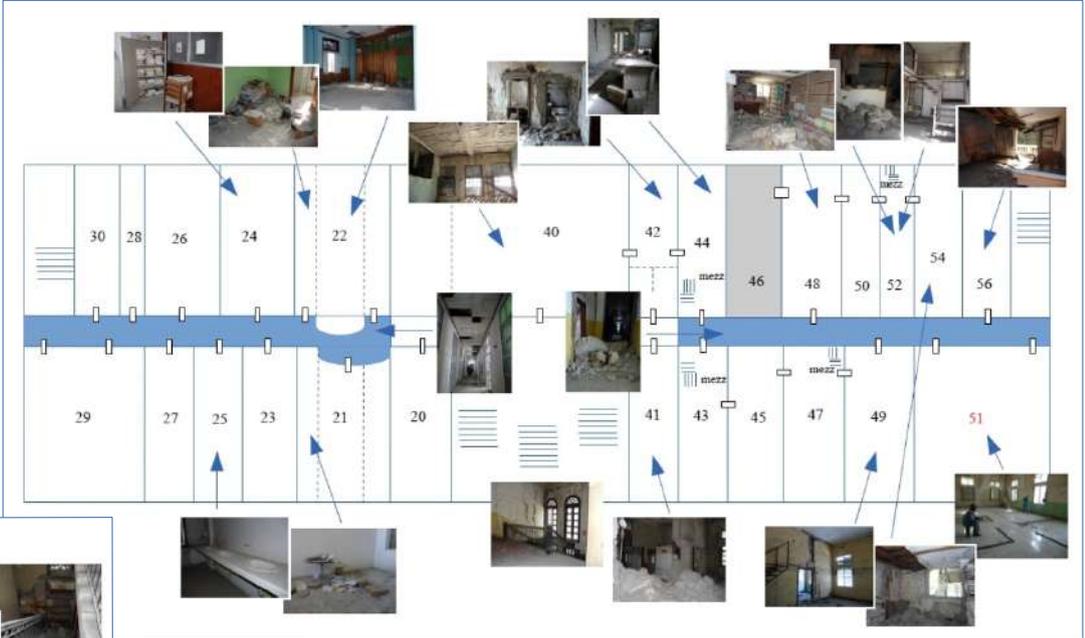


Archivistes  
sans frontières  
**ASF-FRANCE**  
ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

**Haïti**  
**MARNDR**  
**2014**

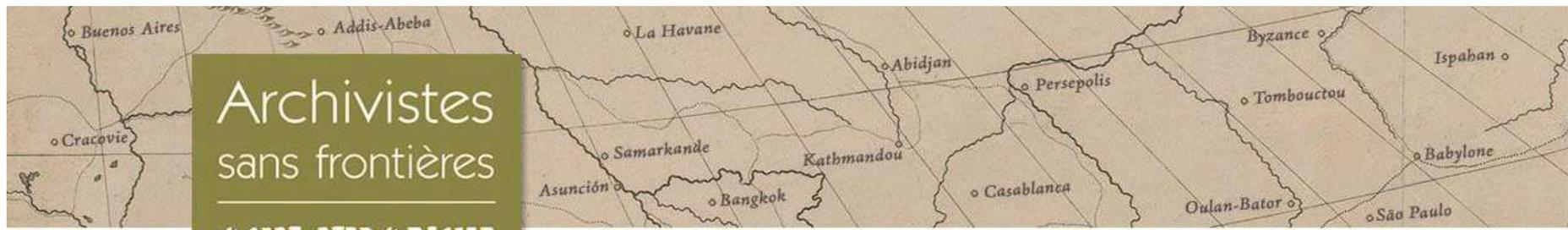


étage



Rez-de-Chaussée





Archivistes  
sans frontières  
ASF-FRANCE

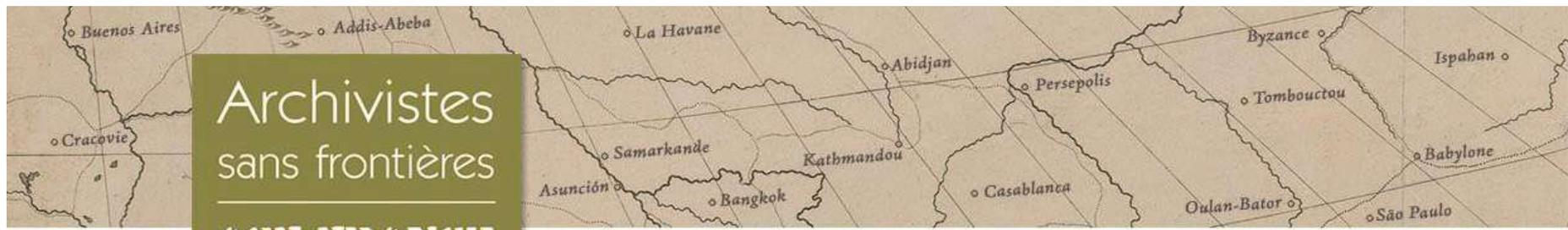
ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

**Haïti**  
**MARNDR**  
**2014**



2014 PROGRAMME  
"ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**LES JOURNÉES  
DU PATRIMOINE ÉCRIT**

27 > 28 JUIN  
ALBI



Archivistes  
sans frontières  
ASF-FRANCE

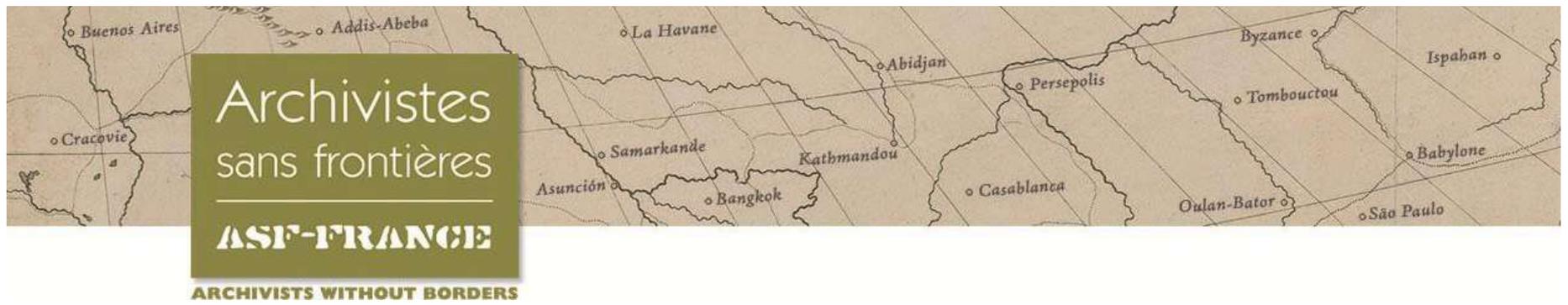
ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

**Haïti**  
**MARNDR**  
**2014**



2014  
PROGRAMME  
**LES JOURNÉES** "ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**DU PATRIMOINE ÉCRIT**

27 > 28 JUIN  
ALBI



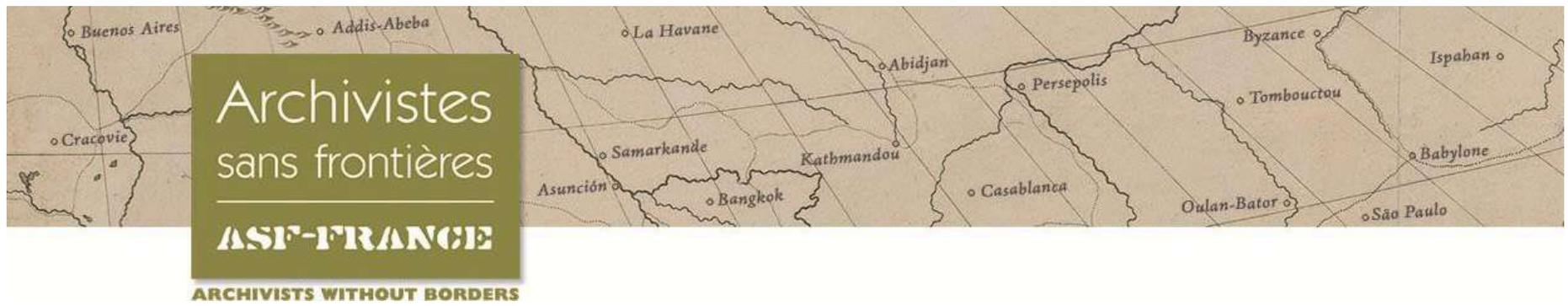
**Haïti**  
**MARNDR**  
**suivi**



Février 2014

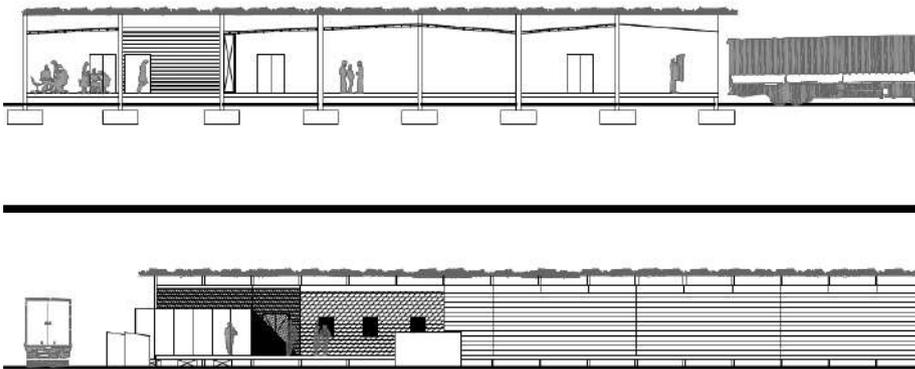


Mars 2015



**Haïti ANH**  
**La cité des archives**

Projet de la cité des archives par les ANH (2014)



Projet de l'Arche par le **Bouclier bleu** (2010)

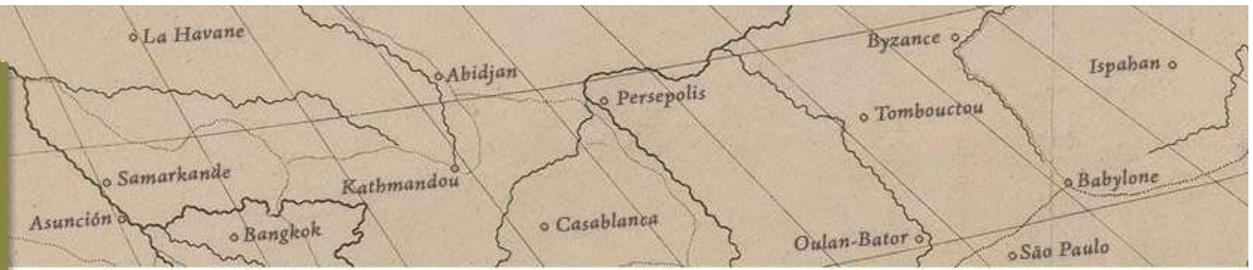




Archivistes  
sans frontières

ASF-FRANCE

ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS



12 janvier 2010



**Haïti**  
**LE CENTRE D'ART**  
**2015-2016-2017**

**Objectif** : participer à la renaissance  
du Centre d'Art



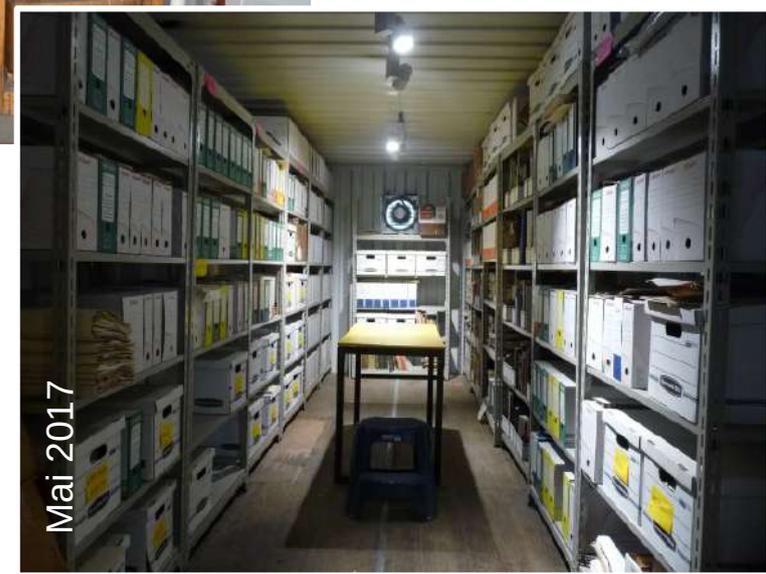
Mai 2017

2011 PROGRAMME  
"ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**LES JOURNÉES  
DU PATRIMOINE ÉCRIT**

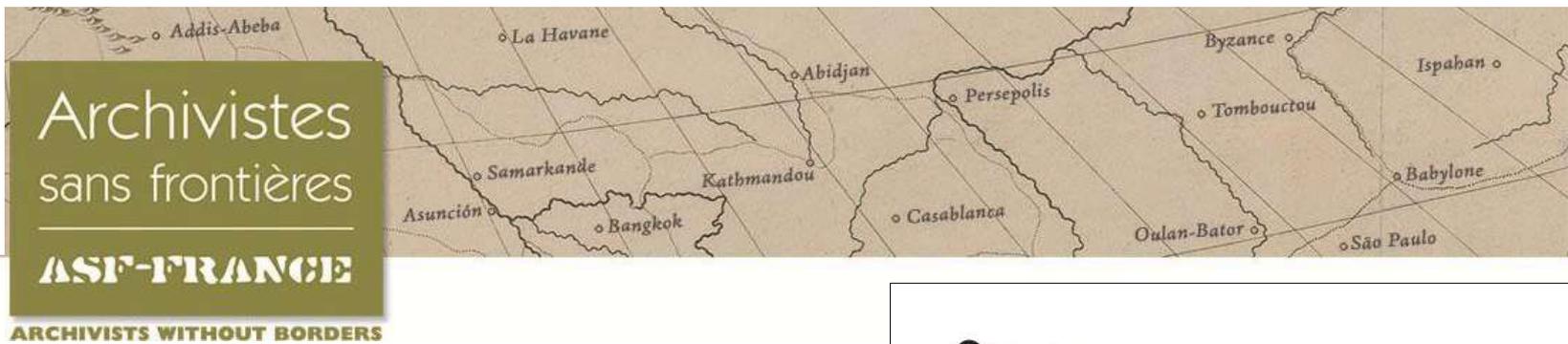
27 > 28 JUIN  
ALBI



**Haïti**  
**LE CENTRE D'ART**  
**Conserver**



2014  
PROGRAMME  
**LES JOURNÉES**  
"ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**DU PATRIMOINE ÉCRIT**  
27 > 28 JUIN  
ALBI



# Haïti LE CENTRE D'ART Conserver

**Objectif :** garantir d'une bonne conservation et accueillir en dépôt / don des fonds présentant un intérêt pour la connaissance et la diffusion de l'art haïtien

- Archives confiées de Michaëlle Jean (UNESCO) à Lorraine Mangones (FOKAL) pour dépôt au Centre d'Art dans l'attente de la reconstruction de l'église épiscopale



 <http://lecentreart.org>

## INVENTAIRE GÉNÉRAL DES ARCHIVES DU RÉVÉREND CHANOINE HENRY CRAGIN BURROWS (1923-2010)



*prêtre et organiste  
de la Cathédrale Sainte-Trinité  
de l'église épiscopale  
de Port-au-Prince (Haïti)*

### Fonds Henry C. Burrows

Inventaire réalisé par Véronique PARMENTIER, janvier 2016

Fonds du Révérend chanoine Henry C. Burrows - Inventaire général des archives et de la bibliothèque personnelles

1 / 21



**Haïti**  
**LE CENTRE D'ART**  
**Transmettre**

**Réunir**  
**Expliquer**  
**Confronter**  
**Échanger**



**DU SAUVETAGE À LA VALORISATION DE 70 ANS DE MEMOIRE DE LA CRÉATION HAÏTIENNE**

**Le Jeudi 31 mars 2016 à 8hpm**  
par **Véronique Porssemer**

Archiviste Historienne-Responsable du service archives au Centre de gestion de la Fonction Publique Territoriale du Nord (Lille, France) / Chef de mission caribéenne Archivistique-sans-Frontières France- Intervention sur les archives du Centre d'art en mars 2005 et de novembre 2005 à avril 2016.

Le Centre d'art est une association reconnue d'utilité publique fondée en 1966. Depuis sa création, le Centre d'art a un rôle fondamental dans l'histoire de l'art haïtien contemporain. À la fois galerie et espace de formation, c'est un lieu de rencontres et de réflexion unique en Haïti. Les lectures, ateliers, colloques et visites sont des événements de renom et y obtiennent, comme les artistes Hector Hyppolite, André Grono, Wilfredo Lam et l'Instituteur français Hector Malraux. Le Centre d'art permet l'émergence du courant artistique dit « naïf » à partir de 1945, la réalisation de fresques murales de la Cathédrale Saint-Trinité à Port-au-Prince à partir de 1969 et la création du Musée d'Art-Holden du Collège St Pierre en 1972.

Malgré l'effondrement du bâtiment du centre le 12 janvier 2010, collections et archives ont été sauvées.

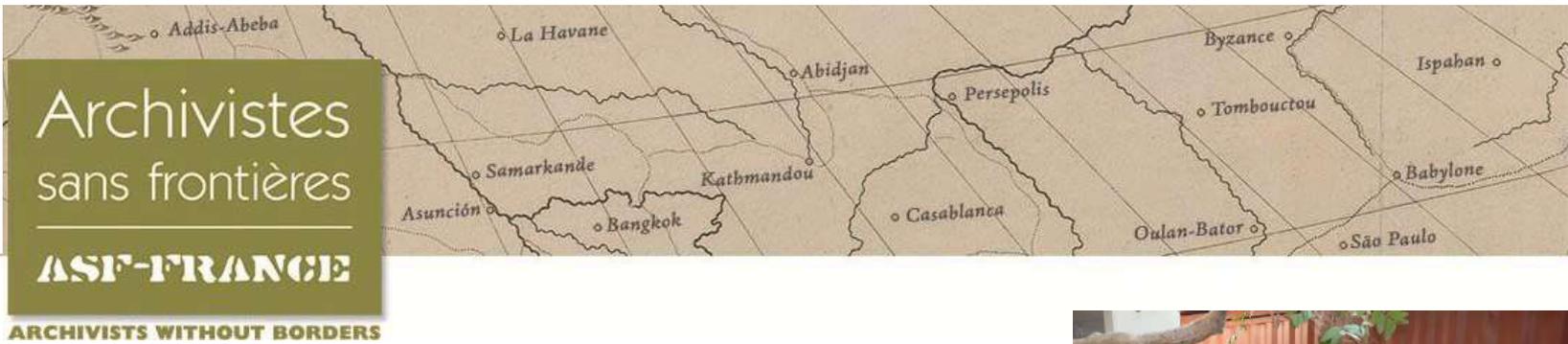
Depuis 2014, parallèlement à la reprise des activités à destination du public, les archives font l'objet d'une grande attention. Plus de 60 mètres linéaires de documents retraçant l'histoire du Centre d'Art depuis sa création sont conservés et progressivement classés afin de permettre leur exploitation, de favoriser la recherche et de valoriser ce patrimoine exceptionnel.

Cette conférence présentera le chemin parcouru (méthodologie et contenu) ainsi que les perspectives de valorisation à venir.

100 000 2016  
contact@centredart.org  
71 00 41 41 30

Le centre d'art  
@centredart

**Poser les bases, former et passer la main**  
Love-Mary Coqmar, gestionnaire des ressources documentaires



ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

# Haiti LE CENTRE D'ART Tisser des liens

## Visite des ANH

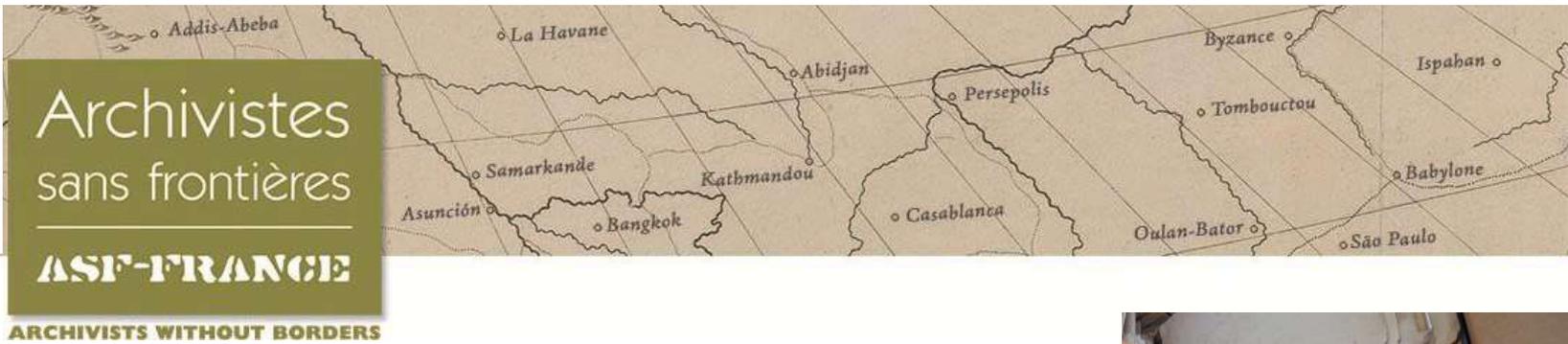


Pascale Monnin, artiste



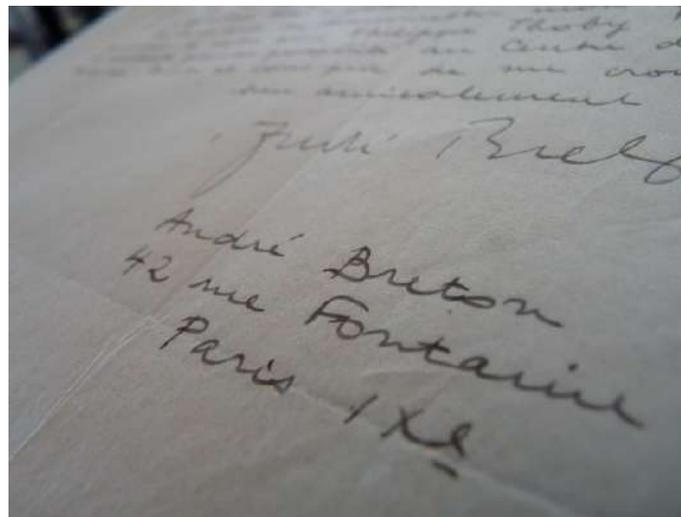
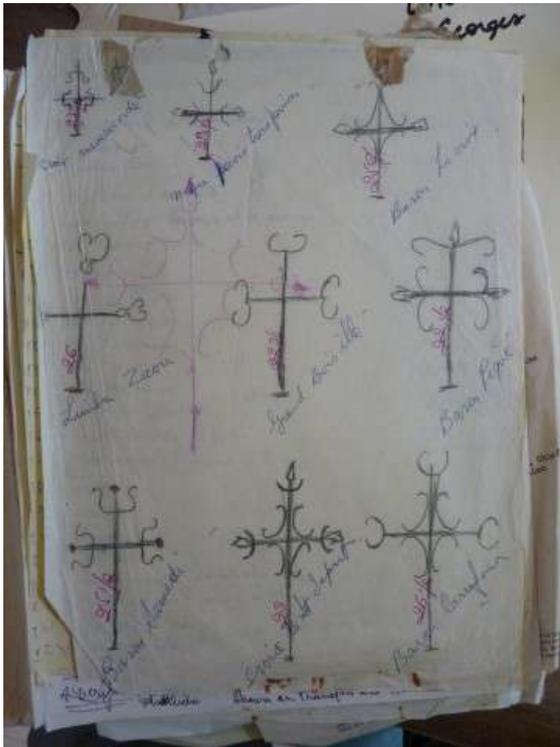
2011 PROGRAMME  
"ACTUALITES DU PATRIMOINE ECRIT,  
PATRIMOINE ECRIT ET ACTUALITES"  
LES JOURNEES  
DU PATRIMOINE ECRIT

27 > 28 JUIN  
ALBI



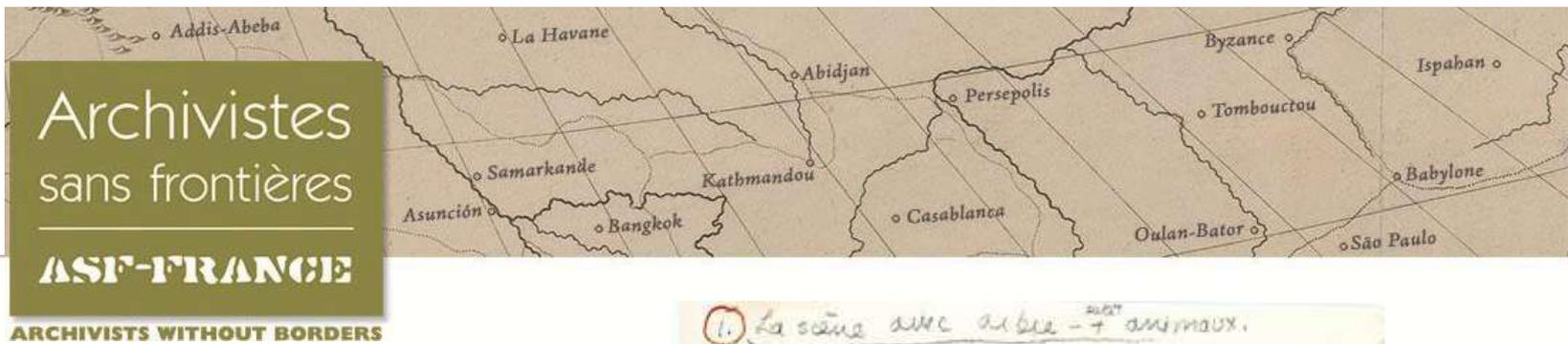
ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

# Haïti LE CENTRE D'ART (Art)chives



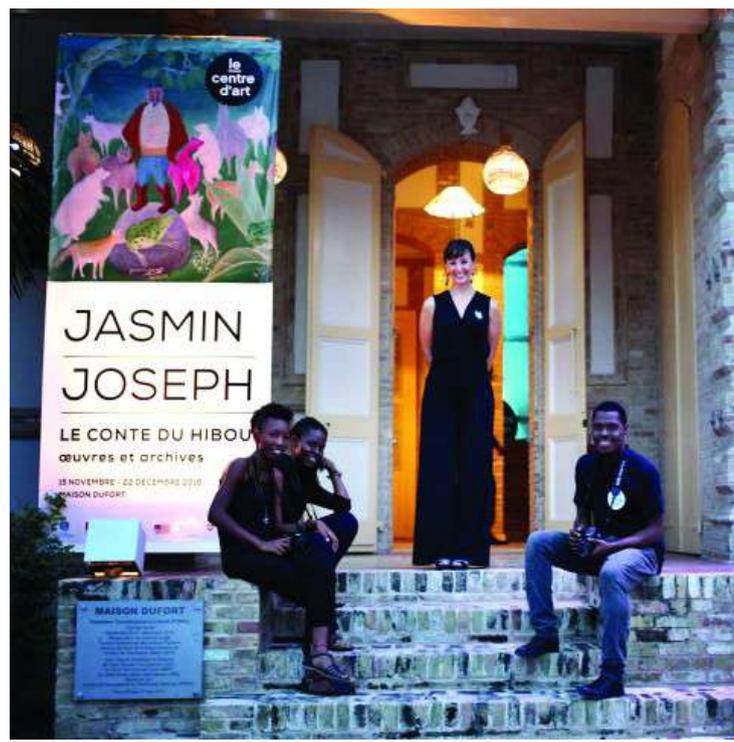
2011 PROGRAMME  
"ACTUALITES DU PATRIMOINE ECRIT,  
PATRIMOINE ECRIT ET ACTUALITES"  
LES JOURNEES  
DU PATRIMOINE ECRIT

27 > 28 JUIN  
ALBI

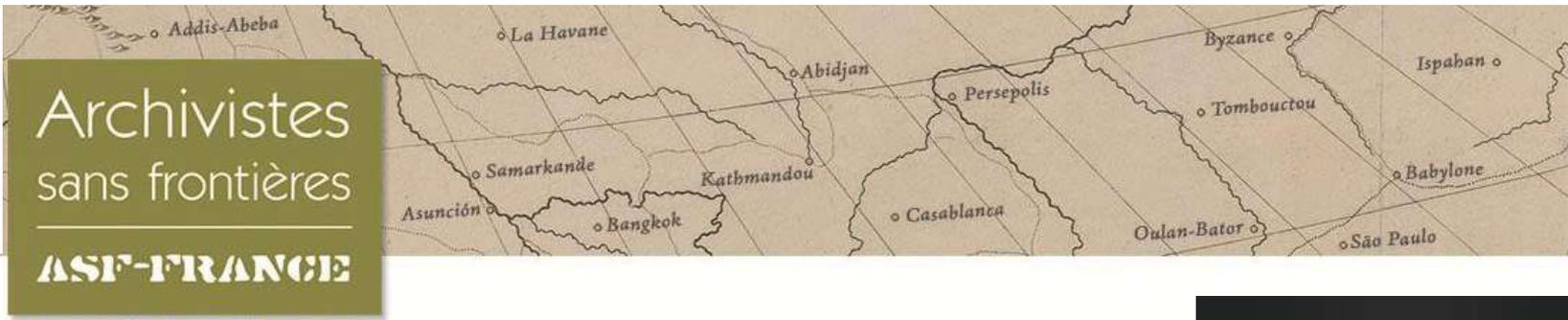


Archivistes  
sans frontières  
ASF-FRANCE  
ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

**Haïti**  
**LE CENTRE D'ART**  
**(Art)chives en création**  
Le conte du hibou de Jasmin Joseph



1. La scène avec arbre - + animaux.  
 2. Owl tout seul -  
 3. Smiles rouges - add more jaune aux plumes d'hibou.  
 4. O.K. - hibou - red shoes  
 6. O.K. girl needs red shoes  
 7. O.K. - owl needs red shoes  
 10. Hibou a besoin de son chapeau  
 ajouter des ornements pour le bal  
 11. O.K. "ornements"  
 changez la scène de la fille un peu  
 12. O.K. "ornements" - chapeau le même  
 13. O.K. mais "ornements"  
 14. change la fille  
 scène avec autre scène -  
 19 A. → **scène:**  
 " Il connaît la maison de la fille au haut d'un sommet où il pouvait voir l'horizon. Non, il faisait nuit  
**tableau:**  
 Hibou et le paysage avec les arbres diffé + les petits animaux



Archivistes  
sans frontières

ASF-FRANCE

ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

**Haïti**  
**LE CENTRE D'ART**  
**Valoriser**



Centre de la Mémoire urbaine d'agglomération  
Archives de Dunkerque

**UNE AUTRE MÉMOIRE  
DE L'ESCLAVAGE**  
Fortunes et infortunes dunkerquoises  
à Saint-Domingue au XVIII<sup>e</sup> siècle

Dunkerque Grand Littoral  
halle aux sucres  
Dunkerque

**le centre d'art**

Le Centre d'Art a l'immense plaisir de vous inviter à sa première exposition post séisme

**Lumière des ombres**

Le jeudi 4 février 2016  
de 5hpm à 8hpm

Cette exposition présentera des sculptures en métal de la collection permanente du Centre. Elles seront exposées et mises en lumière dans ses jardins.

Le centre d'art-58,rue roy princi, haïti  
Rsvp:48.41.42.31 ou contact@lecentreart.org

FDKAL  
Fondation Danvel et Nina Carasso  
Ambassade de Suisse  
Avec l'aimable soutien de l'Ambassadeur de France



2014 PROGRAMME  
"ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**LES JOURNÉES  
DU PATRIMOINE ÉCRIT**

27 > 28 JUIN  
ALBI



Archivistes  
sans frontières

ASF-FRANCE

ARCHIVISTS WITHOUT BORDERS

**Haïti**  
**LE CENTRE D'ART**  
**Rayonner**

www.lecentredart.org

le centre d'art  
Histoire d'archives  
INFOS PRATIQUES  
LE CENTRE D'ART  
COLLECTION  
PORTAIL DE L'ART HAÏTIEN  
COURS & ACTIVITÉS  
ACTU



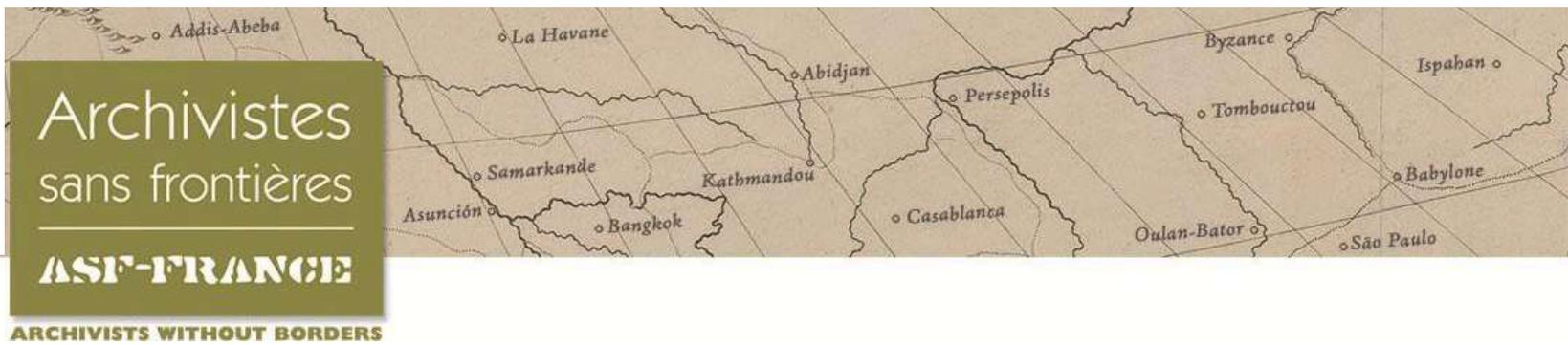
LE CENTRE D'ART - Qui sommes-nous ?



www.lecentredart.org/84



2014 PROGRAMME  
"ACTUALITÉS DU PATRIMOINE ÉCRIT,  
PATRIMOINE ÉCRIT ET ACTUALITÉS"  
**LES JOURNÉES  
DU PATRIMOINE ÉCRIT**  
27 > 28 JUIN  
ALBI



**Haïti**  
**LE CENTRE D'ART**  
**Soutenir**

## Conseil scientifique et technique

Carlo A. Celius, Veerle Poupeye, Yolanda Wood, Edwidge Danticat, Lorraine Mangones, Philippe-Loïc Jacob, Françoise Dalex, André Delpuech, Laurent Dubois, Anthony Bagues Barrymore, Christine, Louise Perrichon, Axelle Liautaud



<http://www.lecentredart.org/>

### Partenaires :

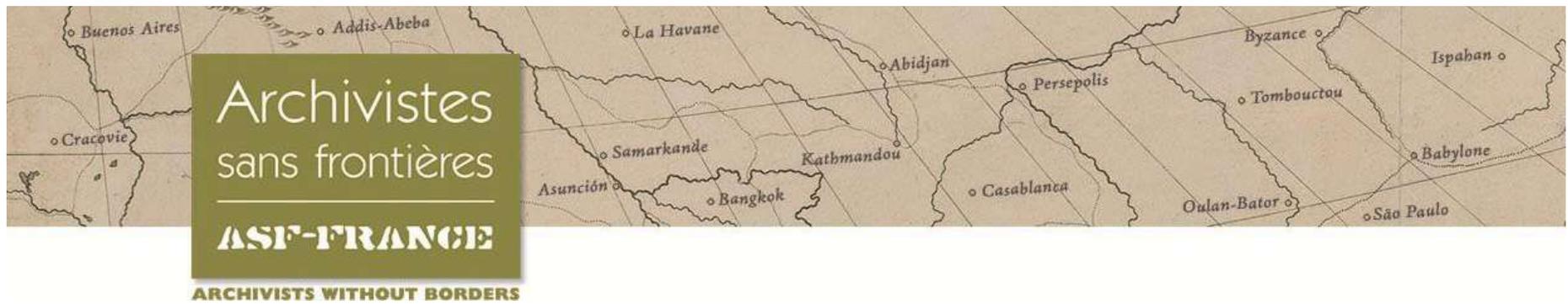
- Fondation Daniel et Nina Carasso
- Fondation de France
- Fondasyon konesans ak Libète (FOKAL)
- école du Louvre
- Archivistes sans frontières



### Besoins immenses:

- matériaux, équipements, expertises...
- parrainage d'étudiants
- soutien à la reconstruction et au fonctionnement (déductions fiscales grâce à la Fondation pour le rayonnement de l'art haïtien sous l'égide de

[www.fondationdefrance.org](http://www.fondationdefrance.org)



*Suivre AsF*

<http://www.archivistessansfrontieres.net>

[https://twitter.com/asf\\_archives?lang=fr](https://twitter.com/asf_archives?lang=fr)

<https://asfcornedelafrique.wordpress.com/>

<https://asfethiopie.wordpress.com/>

<https://asfdjibouti.wordpress.com/>

<https://asfhaiti.wordpress.com/>